



Код: **ЖЕСВВ-АР**

Рассмотрено/Пересмотрено: 22.01.09; 28.02.13; 28.08.14;  
16.11.17; 12.08.21; 13.01.22; 01.09.22;

Первоначальн. код(ы): SP JECA

## **Переводы учащихся внутри округа\*\*** (В пределах границ школьного округа North Clackamas)

### **Основания для рассмотрения заявки на внутри-окружной перевод**

Критерии, рассматриваемые для запроса на перевод, могут включать, но не ограничиваются ситуациями, в которых:

1. Родители запрашивают, чтобы ребенок закончил последний год каждого уровня (5-й, 8-й и 12-й классы), за исключением тех случаев, когда округ внес изменения в школьные границы.
2. Проблемы с поведением учащегося делают необходимым перевод в другую школу с согласием родителей и администрации обеих школ.
3. Существует необходимость стабилизации образовательного процесса, ввиду предыдущих многочисленных переходов из одной школы в другую, что может быть обусловлено бездомностью или помещением в приемную семью.
4. Произошли существенные потрясения в доме из-за военной службы, смерти, болезни или отсутствия родителя.
5. Учащийся вовлечен в задокументированный случай серьезного домогательства, запугивания, угроз, издевательств или киберзапугивания (администрация школы-резидента должна иметь документы, подтверждающие, что учащийся и семья работают со школьным персоналом для решения проблемы).
6. Учащийся имеет возможность пользоваться доступным или организованным сервисом по присмотру за детьми в дошкольное и/или послешкольное время рядом с запрошенной школой (эта возможность открыта только для семей с детьми из начальных школ. Семьи должны указать данные и адрес поставщика услуг по присмотру за детьми).

### **Условия и продолжительность перевода**

Вышеуказанные критерии могут учитываться при условии выполнения следующего:

1. Должно иметься адекватное помещение (место в классе) и преподавательский состав для соответствующего уровня, программы и предмета.
2. Родители должны обеспечить транспортировку из школы и в школу.
3. Школьная администрация должна определить адекватность образовательных нужд.

4. Стандартная продолжительность одобренного перевода - в течение последнего года каждого уровня (5-й, 8-й и 12-й классов).
5. Все одобренные переводы зависят от соблюдения правил поведения и посещаемости.

Intradistrict Student Transfers - JECBB-

A  
R  
1-  
5

Intradistrict Student Transfers - JECBB-

A  
R  
2-5

### **Процесс подачи и рассмотрения заявлений**

1. Родители могут получить доступ к электронному заявлению о переводе внутри округа через веб-сайт школьного округа North Clackamas в разделе сайта «Зачисление и переводы».
2. Заполненная электронная форма внутри-окружного перевода должна быть получена отделом зачисления учащихся (Enrollment Options), который направляет данные формы директорам школ-резидентов и принимающих школ в течение периода времени, установленного для рассмотрения форм подобного рода. Эти даты будут опубликованы на сайте округа.
3. Директора принимающих школ или уполномоченные лица рассматривают заявления, принимая во внимание наличие мест и количество преподавательского состава, и затем либо одобряют, либо отклоняют поданные заявления.
4. После принятия решения, отдел зачисления учащихся (Enrollment Options), отправляет письма соответствующим сторонам, уведомляя их об одобрении/отказе.
5. Соответствующий представитель округа будет уведомлен, если это будет учащийся по программе специального образования или ELL для обеспечения плавного перехода.

### **Заявки на перевод в безопасные государственные школы (Safe Public School Choice)**

В том случае, если школа идентифицируется Отделом образования штата Орегон (Oregon Department of Education - ODE) как систематически опасная или, если учащийся был жертвой насильственного уголовного преступления, произошедшего на территории школы, то, в целях удовлетворения требований к выбору безопасной государственной школы в соответствии с Законом 2015 г. об успешности каждого учащегося (Every Student Succeeds Act of 2015 - ESSA), перевод будет предоставлен при соблюдении следующих условий:

1. Округ уведомит родителей всех учащихся, посещающих школу, идентифицированную как систематически опасную о праве на перевод их детей в другую школу. Уведомление:
  - а. Будет предоставлено в письменной форме в течение 20 учебных дней с того времени, когда школьному округу станет известно, что школа была идентифицирована систематически опасной Отделом образования штата Орегон (ODE) или с того времени, когда родители или учащийся сообщили округу, что учащийся был жертвой

- насильственного уголовного преступления по определению ODE;
- b. Сообщит родителям, что их ребенок имеет право на перевод в другую государственную школу округа, в связи с тем, что школа была идентифицирована систематически опасной или сообщит родителю учащегося, который, по определению ODE, был жертвой насильственного уголовного преступления, произошедшего на территории школы, которую посещает учащийся, о том, что их ребенок имеет право на перевод в другую государственную школу округа;
  - c. Предоставит на выбор родителям перечень государственных школ округа, включая чартерные государственные школы;
  - d. Объяснит, почему предоставленный список школ может быть ограничен, в том числе, если это применимо, что в настоящее время нет школ, куда можно было бы перевестись; а также

Intradistrict Student Transfers - JECBB-

A  
R  
3-  
5

- e. Опишет эффективность и качество перечисленных школ. Родители могут запросить более подробную информацию, а также могут попросить показать им табель успеваемости школы.
2. Заявки на перевод должны быть поданы в письменной форме (стандартной почтой, факсом или эл. почтой) на рассмотрение в школьный офис не позднее, чем 10 дней со того времени, когда округ был поставлен в известность. Округ утвердит заявки;
  3. Округ примет во внимание образовательные нужды и предпочтения учащегося, предоставленные родителями в процессе одобрения перевода;
  4. Родители могут отказаться от заявки на перевод;
  5. Переводы обычно получают одобрение в течение 40 учебных дней с того времени, когда округу стало известно, что школа была идентифицирована систематически опасной. Учащийся, который был жертвой насильственного уголовного преступления, будет, как можно скорее, переведен в другую школу;
  6. Переводы могут быть временными или постоянными, но будут минимально действовать на протяжении того времени, пока первоначальная школа учащегося считается систематически опасной. Перевод учащегося, который был жертвой насильственного уголовного преступления, будет действовать до тех пор, пока это будет необходимо, исходя из безопасности и благополучия учащегося. Округ будет учитывать образовательные нужды всех учащихся, а также другие факторы, влияющие на способность учащегося быть успешным, в случае перевода в первоначальную школу;

В том случае, если школа идентифицируется Отделом образования штата Орегон (Oregon Department of Education - ODE) как систематически опасная или, если учащийся был жертвой насильственного уголовного преступления, произошедшего на территории школы, которую посещает учащийся, и нет школы в округе, в которую учащийся мог бы перевестись, округ может разработать соглашение с соседним округом о принятии такого учащегося. Разработка таких соглашений осуществляется по усмотрению обоих округов. Одобрение перевода будет

проводиться в соответствии с правилами Совета Директоров и административными нормами.

## **Выбор государственных школ со специальным образованием**

Округ гарантирует учащимся с ограниченными возможностями бесплатное надлежащее государственное образование (FAPE) в школе их выбора, в соответствии с Законом об образовании лиц с ограниченными возможностями (Individuals with Disabilities Education Act – IDEA), разделом 504 Закона по реабилитации 1973 г. (Section 504 of the Rehabilitation Act) и разделом II Закона по защите прав нетрудоспособных граждан (Americans with Disabilities Act). Предлагая список школ учащимся с ограниченными возможностями, округ может подобрать подходящие по способностям и нуждам учащихся школы, которые предоставят им бесплатное надлежащее государственное образование (FAPE).

## **Процесс апелляции**

1. Апелляция подается в отдел зачисления учащихся (Enrollment Options).

Intradistrict Student Transfers - JECBB-

A  
R  
4-5

2. Апелляционную комиссию координирует руководитель (администратор) по связям с общественностью и по вопросам зачисления учащихся, или же уполномоченное лицо, которое разбирает апелляцию с родителями и учащимся. Решение апелляционной комиссии является окончательным.
3. Апелляционная информация будет направлена в отдел зачисления учащихся (Enrollment Options).

## **Ведение документации**

Администратор школы будет вести дело по всем заявкам на внутри-окружной перевод. В информационной системе учащегося будет произведена запись о том, что он посещает школу в результате внутри-окружного перевода.

\*\* Используемый в этом правиле термин «родитель» включает законного опекуна или лицо, выступающее в роли родителя. Статус и обязанности законного опекуна изложены в законе ORS 125.005 (4) и 125.300 - 125.325. Определение выполнения родительских обязанностей лицом (с целью установления места жительства), зависит от оценки факторов, перечисленных в законе ORS 419B.373. Определение для других целей зависит от оценки этих факторов и доверенности, составленной в соответствии с постановлением ORS 109.056. Для учащихся специального образования родителем также может являться суррогатный родитель, совершеннолетний учащийся, которому переданы родительские права, а также приемный родитель, в соответствии с законом OAR 581-015-2000.

Intradistrict Student Transfers - JECBB-

A  
R  
5-  
5